

ESPERANTO: cien años de vida

Durante 1987 se celebra en todo el mundo el Centenario de la Creación de la Lengua Internacional Esperanto, el único idioma planificado racionalmente que se ha afianzado transformándose en lengua viva y extendiéndose por todo el mundo.

El problema lingüístico internacional aparece al comienzo de la historia cultural del hombre. Desde entonces se han hecho multitud de intentos para emplear una lengua común en las relaciones internacionales. La mentalmente la adopción de una lengua única ha estado siempre ligada a la hegemonía política, cultural o tecnológica por lo que la creación de una lengua neutral preocupó prontamente a la humanidad.

Desde el siglo XVIII se han hecho varios intentos de lenguas «artificiales»; en España aparecieron el «Ochando» del Padre Sotos Ochando y el «Tupal», de Tudela y Palacios.

Si exceptuamos el Esperanto, ninguna de ellas ha logrado implantarse a nivel mundial ni crear una cultura propia fruto de un fenómeno social.

En 1887, el Dr. L. L. Zamenhof publicaba los fundamentos de la lengua internacional Esperanto dejando su posterior desarrollo en manos de los usuarios y de acuerdo con las leyes con que progresan todas las lenguas vivas.

El Esperanto no es puramente una lengua artificial pues se basa en el léxico y estructura de las principales familias lingüísticas más evolucionadas. De hecho, el 70 por ciento de sus raíces procede de las lenguas romances, el resto proviene de las lenguas eslavas, germánicas, del griego y de otros grupos idiomáticos.

La estructura del Esperanto es aglutinante, lo que permite la formación de un gran número de palabras a partir de una limitada cantidad de raíces (900 en el momento de su creación y cerca de 8.000 actualmente). Su gramática consta de 16 reglas sin excepción. Toda esta estructura permite afirmar que se trata de un idioma fácil, lógico y dotado de una gran capacidad de expresión.

VALORES GENERALES DEL ESPERANTO

De su interés internacional dan fe los reconocimientos y apoyos oficiales que desde hace varios años viene recibiendo. En España el Ministerio de Instrucción Pública lo consideró «mérito oficial» en 1911. La Unión Telegráfica Universal en 1958 lo confirmó como lengua apta para el envío de comunicaciones. Diversas Academias de Lenguas y Ciencias han alabado su lógica y sencillez adoptándolo la de San Marino como lengua de trabajo.

La Asociación Universal de Esperanto mantiene relaciones consultivas con la ONU desde 1966 y la UNESCO ha recomendado a sus miembros la participación en los actos del Centenario del Esperanto.

En 1985 la Organización Mundial de Turismo lo recomendó para su empleo en las relaciones turísticas internacionales.

Aparte de su utilidad práctica para la comprensión individual a nivel de ciudadano, el Esperanto se utiliza actualmente como lengua de trabajo en reuniones científicas, congresos, simposios, etc. Como complemento a esta labor han aparecido 164 diccionarios y terminologías para más de 50 ramas de las ciencias y artes. El ahorro económico que en traducciones supone su empleo en reuniones internacionales es considerable.

El sector comercial ha utilizado el Esperanto en sus folletos publicitarios: KLM Iberia, Kodak, Philips, Renfe, etc. También en el ám-

bito turístico se han editado en Esperanto folletos de muchos países y ciudades. Recientemente ha aparecido uno sobre España patrocinado por el Ministerio de Transportes, Turismo y Comunicaciones.

Pero quizás el aspecto cultural es el que más destaque de la lengua internacional. La producción original o traducida de textos en Esperanto es enorme. Se pueden encontrar los más afamados autores clásicos y modernos así como obras traducidas de literaturas minoritarias asiáticas y africanas, junto con obras originales de escritores esperantistas actuales. El ritmo de edición de libros en Esperanto es de 2 ó 3 por semana incluyendo los más diversos temas: filosofía, novela, ciencia-ficción, poesía, etc. La Asociación Inglesa de Esperanto tiene una biblioteca con más de 40.000 volúmenes de Esperanto.

La lengua internacional se estudia como lengua moderna optativa en algunas universidades. En 1983

se impartieron 79 cursos universitarios. En varias universidades americanas el Esperanto puntúa para la obtención de «semestrales» y en varios centros pedagógicos suizos se utiliza con preparación básica para el posterior aprendizaje de otro idioma moderno.

Pero también se puede escuchar Esperanto por radio, unas 20 emisoras de todo el mundo emiten espacios en o sobre Esperanto. Las televisiones holandesa y checa han emitido cursos de Esperanto y en España varias emisoras de radio lo hacen o lo han hecho.

El aprendizaje del idioma Esperanto es rápido y sencillo, se puede adquirir un nivel de conversación medio con 50 horas de estudio. Las clases las imparten los grupos locales de la mayoría de las ciudades españolas.

Da cursos por correspondencia el colegio de EGB de Callosa de Segura (Alicante). En Madrid, el Liceo de Esperanto, en Atocha 98.